

ZH

ZH

ZH



欧洲委员会

布鲁塞尔 17/10/2008

SEC (2008 年) 2641/2

委员会人员工作文件

委员会提交予欧洲议会、理事会、欧洲经济和社会委员会、以及地区委员会的通讯

欧盟、非洲和中国：走向三边对话和合作

附件

欧洲委员会对合作可能性的观点

{COM (2008 年) 654}

{SEC (2008 年) 2642}

目录

导言.....	4
附件 1：在和平和安全领域合作.....	5
附件 2：在基建领域合作.....	7
附件 3：在环境和可持续资源管理领域合作.....	9
附件 4：在食品安全和农业生产领域合作.....	11
附件 5：缩写列表.....	13

1. 引言

欧洲和中国对非洲持续的强烈兴趣，引起了人们对中国和欧洲就非洲事务如何合作，以及如何在非洲展开合作产生了疑问和期盼。虽然在双方之间存在竞争，但是亦给予了双方之间合作的机会。

表 1: 欧盟和中国在非洲一览：

	欧盟-非洲	中国-非洲
贸易	<p>2007 年总计：2320 亿欧元。</p> <p>在欧盟从非洲进口的商品中，23 %是制成品，11 %是食品和农产品。欧盟是非洲产品最大的出口市场。非洲出口的棉花、水果和蔬菜中，大约 85 %销往欧盟。</p> <p>在 2007 年，欧盟从非洲进口价值 625 亿欧元的石油,其中 189 亿欧元从撒哈拉以南非洲进口(30%)。欧盟在非洲的最主要贸易伙伴是：利比亚、阿尔及利亚和尼日利亚。</p> <p>商品来自于非洲最不发达国家除了武器外，其它均享受市场免税待遇。</p>	<p>2007 年总计：536 亿欧元。</p> <p>从非洲进口的产品中，71.8% 是燃料和石油。</p> <p>在 2007 年，中国石油总量中有 32 %从非洲进口，价值为 190 亿欧元，其中 170 亿欧元从撒哈拉以南非洲进口(90%)。中国在非洲的最主要贸易伙伴是：安哥拉、苏丹和刚果。</p> <p>中国取消了来自于 29 个非洲最不发达国家 450 种商品的关税。</p>
外国直接投资	<p>在 2005 年和 2006 年，欧盟对非洲的外国直接投资达 281.24 亿欧元。</p>	<p>据估计，中国公司的累计投资从 2005 年的 62.7 亿美元增加到 2006 年的 120 亿美元，增长近一倍。</p>
官方发展援助总金额	<p>在 2006 年，欧盟（成员国和欧洲委员会）双边、区域分配援助的 62 %给予了非洲，占据了全球给予该地区援助的一半以上。</p> <p>2006 年，欧盟的发展援助委员会成员免除非洲 97 亿欧元的债务。</p>	<p>中国没有公布援助的数字。比较于官方发展援助的发展援助委员会定义，其援助估计为每年约 15 亿美元。</p> <p>在 2006 年，中国免除 31 个非洲国家 14 亿美元债务。</p>
维和行动	<p>欧盟已成立非洲和平基金为维和行动提供资金。2004-2007 年的金额为 3 亿欧元，2008-2010 年进一步提供 3 亿欧元。</p>	<p>目前有 1300 多名中国军人参加联合国在非洲的维和任务。</p>

	<p>根据欧洲安全和国防政策，欧盟应联合国、非洲联盟或非洲国家的要求在非洲执行了 8 次维和行动。</p>	
--	---	--

附件 1：在和平与安全领域合作

三边合作能增进相互了解，加深认识各合作方的优先事项和活动，并讨论预防性外交、危机管理、冲突后重建、人类安全、气候和食品安全等概念的有效性，以及其它不断发展变化的安全威胁。

表 2：和平与安全

非洲正在做什么？

自 2002 年以来，非洲联盟逐渐成为一个重要的政治和安全力量，她采取具体行动以预防、管理和解决冲突。

作为一个结构性的、长期应对大陆和平与安全挑战的方案，一个全面的非洲和平与安全结构(APSA)正在制定。非洲和平与安全结构由若干要素和结构组成，即非盟和平安全理事会(PSC)、非盟中央决策组、大陆预警系统(CEWS)和一个智囊团，其任务是预防和解决冲突，以及部署非洲待命部队(ASF)以维护和平。该非洲次区域组织是非洲联盟整体安全结构的支柱，通过适当的结构和行动计划支持非洲联盟的工作。

到目前为止，建设非洲和平与安全结构已取得重要进展。非盟和平安全理事会已经成为一个活跃的决策机构。非洲待命部队和大陆预警系统虽然仍处于初期阶段，但正在向前推进。智囊团现已准备就绪。非洲自主的调解工作正在增加，并且非洲联盟越来越积极维护冲突后的稳定。

在采取政治措施预防和解决冲突的同时，一些非洲主导的维和行动已经展开，而且往往是在非常敌对的环境里进行，有时则处于一个非常敏感的政治背景下（例如非洲联盟驻苏丹特派团和非洲联盟驻索马里特派团）。

。

欧盟正在做什么？

在过去几年中，由于欧盟的全球危机管理活动增加，而且欧盟有能力在冲突周期的各个阶段使用广泛的手段，欧盟所起的作用越来越大（CSPF/欧洲安全与防务政策、非洲和平基金、稳定手段、人道主义援助和 FED）。现在，欧盟正在结合短期军事、非军事干预（危机管理手段和外交）和中长期的稳定和发展措施，以全面的方法维护非洲的安全。欧盟已同意使用 2008 年到 2010 年的第 10 期欧洲发展基金向非洲和平基金（成立于 2004 年，到 2007 年获得第 9 期欧洲发展基金 4.4 亿欧元的援助）拨款 3 亿欧元，以资助非洲主导的维和行动，其中包括多层面的非军事和军事行动，即非洲和平与安全结构能力，包括早期预警、行动规划、实施和控制，主要通过培训非洲待命部队和区域旅实施。非盟和欧盟的对话与合作跨越范围广泛的主题，并借助众多金融手段实现：定期计划和支持常规裁军目标和活动。反恐怖主义行动目前正在推进，并支持非洲恐怖主义研究和调查中心(ACSRT)、选举观察团、过渡时期司法行动、调解、大陆和区域预警系统、安全与发展的联系、以及保证非盟和欧盟的关系与区域经济共同体一致。欧盟根据欧洲安全和防务政策在非洲采取的行动可以追溯到 2003 年。有 8 项主要的欧洲安全和防务政策任务在非洲正在执行或已完成执行。

中国正在做什么？

从 1999 年起，中国先后派出 7000 多名维和人员（包括军事观察员、工兵部队和民事警察）参加世界各地的 21 项维和任务，超过其它联合国安理会常任理事国的总和。目前中国在维和部队中所占比例排第十三。最近，在 1666 名中国维和人员中，1322 人在执行全部 7 项联合国非洲任务。

中国对联合国维和任务的贡献率在 2000 年为 0.995%，在 2001-2003 年为 1.540%，在 2004-2006 年为 2.053%，在 2007-2009 年为 2.667%，这意味着在 7 年间增加了 168%。于 2006 年，在提供财务支持方面，中国在 191 个联合国成员国中排第九，在联合国所有发展中国家成员国中排第一。尽管如此，除俄罗斯外，中国为维和行动提供的财务支持比其余的常任理事国都要少。

近年来，随着中国逐渐积累了作为“维和者”和“维和培训者”的经验，在各种与维持和平相关的国际活动中，中国不再是单纯的“参与者”，而是积极的“组织者”。

三个伙伴可以在哪些方面合作？

- 加强对话，讨论和平与安全挑战，特别是通过三方磋商讨论联合国安理会和非盟和平与安全理事会议程上的问题，例如在非洲的危机情况、维和行动，以及冲突后稳定和重建。
- 建立一个结构性的三边对话，讨论和平建设、冲突后解决方案、危机预防和反应措施、人类安全和非洲易受气候变化影响的安全意义。这种结构可能需要举办官方或专家会议和由适当的特别代表进行定期或不定期磋商。
- 通过加强协调支持、能力建设和培训，协调欧盟、中国对非洲和平与安全结构各种要素所提供的支持。
- 确定非洲主导的支持和平行动所需要的预计资金，例如通过(i)加强协调支持非洲维和行动的工作；(ii)根据非洲和平基金与中国可能达成的合作；(iii)磋商/协调，根据联合国宪章第八章落实联合国机制，为非盟或非洲次区域组织所采取的维持和平行动提供可持续、灵活和可预测的资金。

模式

三边对话可在现有模式（例如三驾马车）的基础上组织。可在欧盟代表团团长、针对具体危机地区的欧盟(EUSR)和中国特别代表、相关的非洲联盟或区域伙伴和联合国（可能的情况下）间举办不定期会议。部长级政治对话的模式可能需要商定。三边智囊团对话可通过结构性方式深入讨论重要问题，作出重要的贡献，特别是在三方官员均出席会议的情况下。官员交流也有助于实现这个目标。这一促进更经常地举行结构性三边对话的提议-特别是在和平与安全问题上-将由理事会秘书长通过联合文件制订。

附件 2：在基建领域合作

非洲的基础设施建设需求巨大。欧盟-非洲的基础设施伙伴关系计划以欧盟非洲战略和非洲的基础设施行动计划为基础，通过规划和确定在大陆、区域和国家层面的互通互联需求制定方法。中国也有投资非洲和支持基础设施发展的全面战略，主要是在水力发电、铁路、道路和供水部门。中国开发银行出席了于 2007 年 10 月在亚的斯亚贝巴举办的欧盟-非洲基础设施伙伴关系计划启动仪式，并与欧洲委员会举行初步的工作会议。这可促进欧洲委员会和中国开发银行间进行更紧密的机构合作。

1. 三边协调会产生协同效应并提高所有合作方的执行效率。这一对话的成果将提升非洲的互通互联，主要关注大陆和区域网络，包括弥补国家和区域内缺失的连接。

表 3：基建-合作提升非洲的互通互联

非洲正在做什么？

在 2002 年，为发展非洲的基础设施，非洲发展新伙伴关系计划(NEPAD)与非洲开发银行合作制定了一项全面的计划，其中主要包括短期行动计划(STAP)和非洲发展新伙伴关系计划下的基建项目准备贷款基金 (NEPAD-IPPF, 2003 年)。短期行动计划提供了连贯和结构性的方法开发区域和大陆的基础设施。其主要活动包括能力建设计划，便利和投资项目，以及研究。根据短期行动计划，一些旗舰项目因其对大陆所产生的重要性和影响已被确定为最优先级，其中包括英戈 I 和 II 期建设、西部和南部非洲联合电网、西非输气管道、西非公路运输和过境方案、东非贸易和运输便利化项目、中部非洲 (中部非洲国家经济与货币共同体) 贸易和运输便利化项目、区域通信基础设施计划，以及尼罗河和塞内加尔河盆地开发计划。估计短期行动计划内项目的总投资费用为 80 亿美元，其中一半从私营部门融资。非洲发展新伙伴关系计划下的基建项目准备贷款基金帮助非洲国家、区域经济共同体(RECs)和有关机构制定高质量和可行的区域基础设施项目和方案，并且帮助创造有利于私营部门参与基础设施建设的环境。

欧盟正在做什么？

欧盟通过非洲-欧盟基础设施合作伙伴关系计划支持这些非洲行动。欧洲委员会在 35 个撒哈拉以南非洲国家投资基础设施是一个优先发展事项，再加上欧盟-非洲基础设施信托基金，预计 2008-2013 年的总金额将达到 56 亿欧元。除了信托基金外，几乎所有的投资都是放在公路部门，其中相当一部分投资于跨非洲公路通道。该信托基金目前主要投资于能源部门-能源的生产和互连。

中国正在做什么？

中国现在在超过 35 个非洲国家投资，最大的投资地是尼日利亚、安哥拉、刚果民主共和国、苏丹和埃塞俄比亚。水力发电和铁路是主要的投资部门，从 2001 年至 2007 年的投资总金额分别为约 33 亿美元和 40 亿美元。信息和通信技术部门已从中国获得了价值达 30 亿美元的设备，而公路和供水部门的投资金额较低，为 7 亿美元。

三个伙伴可以在哪些方面合作？

- 将中国纳入非洲联盟委员会、区域经济共同体、欧洲委员会和欧盟成员国开展的大陆和区域对话中，并与欧盟-非洲基础设施伙伴关系计划合作。
- 与中国在区域层面合作，确定多式跨非洲联运通道（公路、铁路和港口）和电力、电信网络的优先介入事项。
- 建立非正式的联合技术小组，以分享政策、战略和好的做法，从而改善大陆和区域层面的通道手段和国家层面的部门手段。
- 在各个国家借助持续的基础设施合作关系。
- 可考虑在未来建立程序化体系，允许在具体方案/项目（特别是在基础设施部门）上开展合作，从而为大型基础设施项目的平行和联合融资创造可能性。

表 4：英戈大坝：保证非洲的能源供应

只有 7% 的水电潜力在非洲得到开发。刚果河盆地的水电潜力接近 40 000 兆瓦特，但目前只有 1 775 兆瓦特的发电能力得到利用（英戈 I 和 II）。开发水电潜力是非洲联盟委员会-非洲发展新伙伴关系计划能源议程的重要目标之一，目的是满足大陆互通互联的需求及大幅提高非洲能源供应的安全性。

对英戈进一步开发的研究显示英戈 III 和大英戈在技术上具有可行性。预计英戈 III 的发电容量将过剩，足以应付新的区域电力输出计划。大英戈可能成为非洲最大的发电设施，可发电 39 000 兆瓦特。

依据欧盟-非洲基础设施和能源伙伴关系计划和非洲基础设施集团框架，欧盟正准备讨论实现这一超大型项目的步骤。中国和重要的非洲合作伙伴于 2007 年 10 月在亚的斯亚贝巴启动了基础设施合作伙伴关系计划，有探索和发展实施英戈项目的三边合作计划的可能性。

在国家层面，三边合作包括通过有针对性的对话与中国部级机构和投资银行合作，并将设立非正式联合技术小组，以分享政策、战略和较好的做法。对话会首先确定共同利益和问题，然后解决问题，从而巩固投资的可持续性和享受基础设施和服务改善所带来的好处。

这种做法将有利三方在更广泛的区域主导的工作范围内更紧密合作和协调，从而遵守援助实效问题巴黎宣言的原则-自主、协调及和谐。总体而言，在非洲机构、欧洲委员会、中国和其它援助者间发展更紧密的工作关系可降低交易成本和提高基础设施建设的援助效率，从而让非洲伙伴受益。

模式

欧盟和中国应在非洲基础设施集团中与非洲开展对话，并且通过各种方式（例如与一个或多个有兴趣的组织间的书信往来）在联合行动上达成一致。在适当情况下应在国家或区域层面进行磋商。

总部官员之间的交流和各合作方专家举行研讨会可以更好地了解工作方法、手段和程序。

附件 3：在环境和可持续资源管理领域合作

有效管理自然资源是非洲国家和国际社会在 21 世纪面临的一个重要挑战。对非洲资源的需求为非洲提供了机会，但为了获得可持续发展，非洲的采矿或其它活动应以对社会和环境负责的方式进行。政府从这些活动中获得的收入应以透明的方式披露，并用于长期发展。在现有和新加入的合作伙伴间分享经验和最佳做法有助于加深认识企业界经常出现的问题（比较工商业法规一体化组织在这方面的的工作）：

在非洲-欧盟联合战略中，非洲和欧盟同意加强合作，采取国际行动打击非法贸易，并促进透明和公平的自然资源管理，例如金伯利认证进程、森林执法、治理与贸易(FLEGT)行动计划，以及采掘业透明度行动计划(EITI)。欧盟认可采掘业透明度行动计划的重要性，16 个非洲国家已申请该计划。采掘和采矿业是主要污染来源，需要采取环境保护措施。

因此，这些非洲-欧盟联合战略所提到的多边行动，例如金伯利认证进程、采掘业透明度行动计划，以及森林执法、治理与贸易，可在已加入的非洲国家中作为三边对话与合作的出发点。

表 5：可持续的自然资源管理：森林

非洲、欧盟和中国都致力于采取政治手段确保森林执法和管理，以及打击非法采伐，特别是通过森林执法和管理(FLEG)的雅温得部长宣言和最近的欧盟-中国峰会声明。在 2007 年，中国主办了欧盟-中国森林执法和管理会议，来自许多非洲国家的代表出席了会议。

作为非洲木材的主要市场，欧盟和中国可以帮助非洲努力实现可持续的森林管理和有效监管非洲的森林，方法是通过需求方措施（例如公共采购政策）、发展及与私营部门合作。

可能的合作行动包括：

- 支持非洲国家采取的全国性程序，明确规定什么是合法的木材。
- 支持非洲的木材生产商、中国的加工企业和欧盟的零售商等私营部门之间的三边合作。
- 为政府机构、社团和私营部门提供技术支持，从而改善森林管理和造林。
- 刚果盆地森林合作伙伴关系计划汇集了在中部非洲进行森林养护和管理的主要参与者，可为这些合作发挥有价值的作用。
- 评估在与欧洲、非洲的参与者合作、扩大公司参与者对发展所发挥的影响和帮助非洲国家执行法规时，如何为中国政府的指导方针和法规、中国企业在联合国全球契约中的作用和在国际标准化组织中的相关工作提供支持。

可持续地管理能源资源是另一个重要的国际合作议题，特别是在气候变化的背景下。可再生能源可能因此成为三边对话与合作的重点。作为一个主要的温室气体排放国家，中国已开始积极主动地参与有关全球气候变化的谈判，例如遵守联合国气候变化框架公约(UNFCCC)。最近，中国官员指出，中国不仅努力减少国内排放和采取适应行动，而且还在非洲支持能力建设，例如遵守京都议定书的清洁发展机制(CDM)。为符合更广阔的发展目标，欧洲委员会和欧盟成员国积极支持减少排放和在非洲建设适应能力。全球气候变化联盟提议有助从三个方面吸取经验教训，比如将适应纳入援助支出和适应实践活动。由于建设长期的国家适应能力十分重要，特别是对最易受气候变化影响的国家而言，因此，为达到能力建设目的，委员会建议在气候变化和可再生能源方面探讨与非洲联盟委员会和中国合作的可能性，特别是在非洲，其中可能包括其同意的清洁发展机制，以及遵守 2012 年后的全球气候变化协议。欧洲委员会最近发起了一项计划以在发展中国家进行清洁能源技术转让和创新的融资方式，该计划就是全球能源效率和可再生能源基金(GEEREF)。重点放在商业投资者通常忽视的小型项目上，并侧重于满足撒哈拉以南非洲的需要。应探讨中国为该计划贡献力量的可能性。

为努力减少温室气体排放和扩大清洁能源的来源，减少气体燃烧也是重要的一环。欧洲委员会最近加入了世界银行的减少气体燃烧计划，许多欧盟内的公司和非洲国家及公司参与其中。为此，寻求办法让中国加入这一计划非常重要。

另一个有希望进行合作的领域是渔业部门。作为全球主要的渔业大国，欧盟和中国有责任与非洲有关的沿海国家合作，以提高控制、研究和贮存管理能力。以非洲自主为原则，在此基础上，中国、非洲国家和欧盟可开展合作，以令这些国家专属经济区和相关区域渔业管理组织(RFMOs) (这些国家属协议方) 水域内的鱼类和其它水生生物资源可持续发展。这些对话与合作应以有关的国际公约和协定为基础，例如联合国鱼类种群协定(UNFSA)，应鼓励尚未批准和执行这些公约和约定的伙伴参与其中。这三个合作伙伴应根据联合国鱼类种群协定和在区域渔业管理组织框架内加强对话与合作，以促进水产资源的可持续发展。

根据控制危险废料越境转移及其处置巴塞尔公约，欧盟、中国和非洲国家等合作方应努力合作，保护人类健康和环境免受因危险废物和其它废料的产生、管理、越境转移和处置所带来的不利影响。

模式

根据不同的部门，一般性的政策对话可在各种非洲、双边或多边框架内进行。现有的双边对话，例如森林执法、管理与贸易或金伯利过程，应该继续进行并在适当情况下扩展。试点活动必须由国家主导，并在合作伙伴之间进行国家层面的讨论。

总部官员之间的交流和各合作方专家举行研讨会可以更好地了解工作方法、手段和程序。

附件 4：在食品安全和农业生产领域合作

包括牲畜业在内的农业对非洲国家经济的重要性不言而喻，在大部分非洲国家，70-90%的人口依靠农业维持生计。非洲 40%的出口收入来自农业；农业亦贡献了 75%的生产附加值，并创造了 60%的就业机会。不过，由于农业生产率低下及依赖雨水，在农村地区食品不安全和营养不良案例非常普遍，尤其是在撒哈拉以南非洲地区。农业是经济发展的支柱，并直接关系到社会发展、食品安全和可持续资源管理。

最近商品价格上涨对非洲国家而言既是机遇亦是挑战：许多商品出口国经济因商品价格上涨而受益，净粮食和石油进口国则受到不利影响，特别是最贫困的家庭。这些国家的贫困人口所受到的威胁有可能令千禧年发展目标的进程出现倒退。与此同时，高粮食价格给非洲的农业带来机会。通过改善政策框架、增加投资和提供外部支持及咨询可以把握这些机会。在这方面，食品安全和农业的合作伙伴关系计划亦可以发挥实际作用。

非洲要提高国内粮食贸易水平及将农产品和畜产品打入国际市场，必须要遵守动植物卫生检疫标准(SPS)。尽管如此，由于许多非洲国家的人力、技术、机构和财政能力有限，而且标准之间的协调不足，因此很难符合动植物卫生检疫标准。

表 6：食品安全和农业生产

非洲正在做什么？

为促进农业发展，非洲国家通过非洲联盟和非洲发展新伙伴关系计划启动了非洲农业综合发展计划(CAADP)。此外，在非洲农业综合发展计划框架内，非洲联盟描绘出到 2015 年要实现的农业蓝图。

为发展农业，非洲农业综合发展计划行动从大陆角度出发制定出国家和区域计划，其中包含了一系列重要的原则和目标：(i)指导国家战略和投资计划；(ii)允许区域伙伴学习及检查；(iii)促进发展工作取得更大的统一和协调。对发展伙伴而言，非洲农业综合发展计划提供了重要的机会以促进巴黎宣言取得进展。

非洲农业综合发展计划正在制定 4 个主题“支柱”，并作为国家和区域计划的政策框架：(i)土地和水资源管理，(ii)基础设施和市场，(iii)粮食安全和营养，以及(iv)农业科研和创新。非洲农业综合发展计划在国家和区域层面将采取专门的“圆桌会议”流程，由此产生国家和区域层面的“非洲农业综合发展计划契约”，包括政策改革并指导公共和私人部门的投资及介入。

欧盟正在做什么？

多年来，欧洲委员会已成为非洲农业的重要合作伙伴，并支持了众多有关农业科研、生产、疾病控制、资源管理、贸易援助和食品安全的项目和计划。此外，对糖和香蕉商品采取特别计划，而其它商品例如棉花、咖啡和可可也得到了大量援助。欧洲委员会也大力帮助消灭在非洲大陆发生的牛瘟，并且加强兽医控制系统，主要手段是食品安全专题计划(FSTP)和欧洲发展基金(EDF)。该食品安全专题计划(2007-2010年)有很大的预算用于农业科研(2.3亿欧元，非洲将受益于其中很大一部分)和食品安全信息(6500万欧元)，并特别拨出一定金额(1亿欧元)着重用于非洲的政策制定和制度加强、自然资源管理和风险管理。农业和农村发展正在复苏，未来几年中将获得欧洲发展基金的支持：有23个非洲国家已选择农业、食品安全及/或农村发展作为2008-2013年的主要合作部门。总体而言，这可能令平均每年的援助水平超过4亿欧元。

中国正在做什么？

关于农业和农村发展的承诺已经作出，包括农业合作，例如农业基础设施发展、协助耕作和饲养、应用农业技术的交流和转让、技术援助和技能转让，以及协助制造农场机械和加工农产品。此外，到2009年年底，100多名中国高级农业专家将被派往非洲，在大陆完成10个农业示范点，并在与中国有外交关系的国家建造100所农村学校。明年的中非合作论坛部长会议将着重于讨论农业生产。

中国和欧洲可在哪些方面合作？

欧洲委员会和中国长期以来一直通过对话讨论建立一个以“知识为基础的生物经济”(KBBE)，以及进行有关农业、林业、渔业、水产养殖、食品和生物技术的研究。此外，中国伙伴(中国农业科学院和中国生物技术发展中心)参加了欧盟资助的食品质量和安全研究项目。在研究领域开展合作的联合声明的签署意味着这种合作会进一步扩大。一些研究领域已经确定下来，包括动物、植物和鱼类养殖、动物疾病和控制，以及食品安全。欧盟和中国与其它全球主要参与者和区域组织协调后，亦加入合作，并帮助建立起国际合作伙伴关系，以对付禽流感 and 流行性感冒。

三方可以在哪些方面合作？

- 促进农业科研和创新，加强机构之间的合作，协调国家农业研究系统(NARS)和区域、国际研究计划，以及在非洲推广使用联合研究成果，例如：动物、植物和鱼类养殖；动物疾病和控制；动物药品、疫苗和疫苗接种策略；以及食品安全。
- 加强对话与合作，支持非洲可持续地发展农业和利用资源。

三边合作能提高非洲的农业生产力和生产水平，可持续提高食品安全，并适度关注食品生产在社会经济、环境和健康方面的意义。该委员会建议在以下领域进行三边合作，从而获得协同效应：农业研究和创新(尤其侧重主食(包括谷物))；控制动物疾病；和食品安全(尤其侧重动植物卫生检疫标准(SPS)的定义及其遵守)。制定三边合作计划时应该参考非洲农业综合发展计划(CAADP)。非洲农业综合发展计划是非洲发展农业的长期计划。

模式

结合非洲结构和行动，建立联合研究和创新网络（例如与非洲农业研究论坛-FARA 联系）。

欧盟和中国专家参与非洲农业综合发展计划国家圆桌流程，同时承认非洲的领导地位。

总部官员之间的交流和各合作方专家举行研讨会可以更好地了解工作方法、手段和程序。

附件 5 : 缩写列表

AfDB	African Development Bank 非洲开发银行
AMIS	African Union Mission in the Sudan 非洲联盟驻苏丹特派团
AMISOM	African Union Mission in Somalia 非洲联盟驻索马里特派团
APF	African Peace Facility 非洲和平基金
APRM	African Peer Review Mechanism 非洲国家对比回顾机制
APSA	African Peace and Security Architecture 非洲和平与安全结构
ASF	African Standby Force 非洲待命部队
AU	African Union 非洲联盟
AUC	African Union Commission 非洲联盟委员会
CAERT	Convention on the Prevention and Fight Against Terrorism 防止与打击恐怖主义公约
CDM	Clean Development Mechanisms 清洁发展机制
CEMAC	Communauté Economique et Monétaire en Afrique Centrale entrale 中部非洲国家经济与货币共同体
CEWS	Continental Early Warning System 大陆预警系统
DRC	Democratic Republic of Congo 刚果民主共和国
EC	European Commission 欧洲委员会
EDF	European Development Fund 欧洲发展基金
EITI	Extractive Industries Transparency Initiative 采掘业透明度行动计划 http://eitransparency.org/eiti

EITI-MDTF	EITI Multi Donor Trust Fund 采掘业透明度行动计划多捐款方信托基金
ESDP	European Security and Defence Policy 欧洲安全和防卫政策
EU (MS)	European Union (Member States) 欧洲联盟 (成员国)
FDI	Foreign Direct Investment 外国直接投资
FLEG	Forest Law Enforcement Governance 森林法之执法、管理
FLEGT	Forest Law Enforcement Governance and Trade 森林法之执法、管理和贸易 http://ec.europa.eu/environment/forests/flegt.htm
FOCAC	Forum for China Africa Cooperation 中非合作论坛
GEEREF	Global Energy Efficiency and Renewable Energy Fund 全球能源效率和可再生能源基金 http://ec.europa.eu/environment/jrec/energy_fund_en.htm
GFTN	Global Forest Trade Network 全球森林贸易网络 http://gftn.panda.org/
ICA	Infrastructure Consortium for Africa 非洲基础设施集团
ICT	Information and Communication Technology 信息和通信技术
IFI	International Finance Institutions 国际金融机构
IMF	International Monetary Fund 国际货币基金
ISO	International Standards Organisation 国际标准化组织
MDG	Millennium Development Goals 千禧年发展目标
NEPAD	New Partnership for Africa's Development 非洲发展新伙伴关系计划
NEPAD-IPPF	NEPAD Infrastructure Project Preparation Facility 非洲发展新伙伴关

系计划下的基建项目准备贷款基金

NEPAD-iSTAP	NEPAD infrastructure Short Term Action Plan 非洲发展新伙伴关系计划下的基建短期行动计划
ODA	Official Development Assistance 官方发展援助
OECD-DAC	Organisation for Economic Cooperation and Development - Development Assistance Committee 经济合作与发展组织-开发援助委员会
OHADA	Organisation pour l'Harmonisation du Droit des Affaires en Afrique 非洲工商业法规一体化组织
PK	Peace Keeping 维和
PSC	AU Peace and Security Council 非盟和平与安全理事会
REC	Regional Economic Communities 区域经济共同体
RFMOs	Regional Fishery Organisations 区域渔业组织
SALW	Small arms and light weapons 小武器和轻武器
SSA	Sub-Saharan Africa 撒哈拉以南非洲
UN	United Nations 联合国
UNFCCC	UN Framework Convention on Climate Change 联合国气候变化框架公约
UNFSA	UN Fish Stocks Agreement 联合国鱼类种群协定
UNSC	United Nations Security Council 联合国安全理事会
WB	World Bank 世界银行